

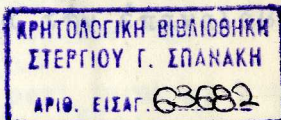
Στέργιος Γ. Σπανάκης

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ

3
Ερμάκειον 1960

I. C o l l o q u i a l i s m s

1. Good morning! Καλημέρα
2. I beg your pardon! Σας ζητώ συγγνώμη
3. Excuse me, please! συγγνώμη παρακαλώ
4. Thank you! Σας εύχαριστώ
5. Not at all! Παρακαλώ
6. Do you understand German?
καταλαβαίνετε γερμανικά;
7. No, I don't.
Όχι δέν καταλαβαίνω
8. Do you speak English?
όμιλεῖτε άγγλικά;
9. Yes, I do.
Ναί, όμιλώ
10. I don't understand English well.
Δέν καταλαβαίνω καλά άγγλικά
11. I speak it rather badly.
Τά όμιλώ μάλλον άσχημα
12. What did you say?
Τί εῖπατε;
13. I didn't quite understand you.
Δέν σας έκατάλαβα έντελώς
14. What do you mean?
Τί έννοεῖτε;
15. I beg your pardon?
Παρακαλώ;
16. Please, could you speak quite slowly and distinctly?
Παρακαλώ, θά μπορούσατε νά μιλήσετε πιο άργά
17. I'm foreigner.
Εἶμαι ξένος
18. I'm a German.
Εἶμαι Γερναός
19. Do you understand me?
Μέ καταλαβαίνετε;



20. Not quite. "Όχι έντελώς (άκριβώς) καλὰ.
21. I understood you very well Σας έκατάλαβα πολύ καλὰ
22. Does anybody here speak German? Όμιλεῖ καλεῖς έδω γερμανικά;
23. What's that? Τι ε-ίναι αυτό;
24. That 's typically English Αυτό εἶναι χαρακτηριστικά άγγλικά
25. Is that a good beer? Εἶναι καλή μύρα αυτή;
26. Of course it is Βεβαίως εἶναι
27. Those are bobbies Έκεῖνοι εἶναι άστυνομικοί
28. Are those new boats? Αὐτές εἶναι καινούργιες βάρκες;
29. I don't know Δέν ξέρω
30. What's that in English? Πώς εἶναι αυτό άγγλικά;
31. I ' ve forgotten the word έξέχασα τήν λέξιν
32. Please, could you repeat it again? Παρακαλῶ θά μπορούσατε νά τήν έπαναλάβετε;

I N F O R M A T I O N

33. One moment, please. Μία στιγμή παρακαλῶ
34. May I ask you for some information? Μπορῶ νά σας ζητήσω μερικές πληροφορίες;
35. Certainly Βεβαίως
36. I should like to ask you something. Θά ήθελα νά σας ζητήσω κάτι
37. Please, come over here. Παρακαλῶ περάστε εἰς έδω
38. What's the problem? Τι σας άπασχολεῖ;

39. Do you know this town well?
Γνωρίζετε αυτή την πόλη καλά;
40. I'm a stranger here myself and don't know the town.
Είμαι κι εγώ ξένος και δεν γνωρίζω την πόλιν
41. Why not ask a policeman?
Γιατί δεν ερωτάτε ένα αστυφύλακα;
42. I've got not time.
Δέν έχω καιρό
43. Please, wait a moment.
Παρακαλώ περιμένετε μιά στιγμή
- I am living in the ⁺⁺ ~~White~~ Hotel.
Είμαι στο ξενοδοχείο ~~White Hart~~
44. Where is Park Road, please?
Πού είναι ή Πάρκ Ρόουντ παρακαλώ;
45. Keep straight ahead.
Πηγαίνετε κατ'εύθείαν εμπρός
46. You can't miss it.
Δέν θα τό χάσετε
47. Do you see the traffic lights?
Βλέπετε τὰ φωτεινά σήματα τῆς τροχαίας
48. That'sswhere Parc Road begins.
'Απο 'κεῖ ἀρχίζει ή Πάρκ Ρόουντ
49. How do I get to Eaton Square?
Πῶς θα πάω στήν πλατεῖα 'Ητον;
50. From here it's the third turning on the right.
'Από ἐδῶ ή τρίτη γωνία δεξιά
51. Go straight ahead as far as the next turning, then
Πηγαίνετε κατ'εύθείαν εμπρός μέχρι τήν ἐπομένη
turn left. γωνία κατόπιν στρίψετε ἀριστερά
52. Please, ask again at the next crossroads.
Π.ρωτήστε πάλιστήν ἐπόμενη διασταύρωση
53. Please, explain that again.
Παρακαλώ ἐξηγεῖστε το πάλι
54. Where is the Variety Theater?
Ποῦ είναι τό θέατρο 'Επιθεωρήσεων;
55. Please, show me where to go.
Παρακαλώ δεῖξετε ποῦ νά πάω
56. That's difficult to explain.
Εἶναι δύσκολο νά οἶς ἐξηγήσω
73. Εἶναι δύσκολο νά οἶς ἐξηγήσω

57. The best thing is for you to take the tube.
Τό καλύτερο γιά σας εἶναι νά πάρετε τόν ὑπόγειο
58. The stops by bus.
Δύο στάσεις μετά τό λεωφορεῖο
59. You must go in this direction.
Πρέπει νά ἀκολουθήσετε αὐτή τήν κατεύθυνση
60. That's the stop, over there.
Ἐκεῖ εἶναι ἡ στάσις
- ++
61. I am living in the Warwick Hotel.
Μένω στό ξενοδοχεῖο
62. Can you show me where the White Hart Hotel is?
Μπορεῖτε νά μοῦ δείξετε ποῦ εἶναι τό ξενοδ...
63. I've lost my way and can't find my way back.
Ἐχασα τό δρόμο μου καί δέν μπορῶ νά ἐπιστρέψω
64. You are walking in the wrong direction.
Πηγαίνετε πρός λανθασμένη κατεύθυνση
65. Go back to the bridge, then take the first turning
Πηγαίνετε πίσω στή γέφυρα κατόπιν στρίψτε
on the left. στήν πρώτη γωνία ἀριστερά
66. Just go across the park.
Πηγαίνετε ἀκριβῶς διά μέσου τοῦ πάρκου
67. Always keep to the right.
Πηγαίνετε πάντοτε δεξιά
68. Then you will see it.
Θά τό δεῖτε κατόπιν
- ++
69. Which is the shortest way to the station?
Ποιός εἶναι ὁ συντομώτερος δρόμος γιά τό σταθμό;
70. Please, come along with me, I'll show you.
Ἐλᾶτε μαζί μου παρ. θά σας τόν δείξω
71. I'm going the same way as you.
72. I'm going there, too.
73. May I come with you?
Μπορῶ νά ἔλθω μαζί σας

74. That's very kind of you.
Εἶναι πολὺ εὐγενικό ἐκ μέρους σας;
75. That's not necessary, Thank you.
Δέν εἶναι ἀνάγκη, σᾶς εὐχαριστῶ
76. Now I know where I am again.
Τῶτα ξέρω ποῦ εἶμαι πάλι
77. Thank you very much for your information.
Σᾶς εὐχαριστῶ πολὺ γιά τίς πληροφορίες σας
78. That's all right.
'Εν τάξει
94. I have cigarettes, too.
- ΨΩΝΙΑ** **SHOPPING**
79. Can I help you?
Μπορῶ νά σᾶς βοηθήσω;
80. What can I do for you?
Τί μπορῶ νά κάνω γιά σᾶς;
81. Are you being served?
'Εξυπηρετεῖσθε;
82. It will be Your turn in a minute.
Θά ἔλθει ἡ σειρά σας σ' ἓνα λεπτό
83. What do you want?
Θά ἔθελα μερικές εἰκονογραφημ. κάρτ-ποστάλ
84. I'd like some picture postcards.
Παρακ. διαλέξετε ὅ, τι θέλετε
85. Please, choose what you want.
Πωλεῖτε ἐπίσης γραμματόσημα;
86. Do you also sell stamps?
"Οχι, λυποῦμαι δέν πωλοῦμε
87. No, I'm afraid we don't.
88. Would you, Please, lend me a pencil or fountain-pen
Θά εἶχατε τήν καλωσ. νά μοῦ δώσετε ἓνα μολ.
for a moment? ἢ ἓνα στυλό γιά μιὰ στιγμή;
107. Haven't you got anything cheaper?
Δέν ἔχετε τίποτε φτηνότερο;
89. I want some souvenirs.
θέλω μερικά ἐνθύμια
90. We have got a large variety to choose from.
Διαθέτομε μεγάλη ποικιλία γιά νά διαλέξετε

91. Have you got a German newspaper?
"Έχετε καμιά γερμανική έφημερίδα;
92. Of course.
Βεβαίως
93. Please, give me a box of matches.
Παρακαλώ, δώστε μου ένα κουτί σπίρτα
94. We sell cigarettes, too.
Πωλούμεν τσιγάρα επίσης
95. Would you please give me a light?
Θά ήχατε τήν καλοσύνην νά μου δίνετε τή
96. Can I have a city map or a travel guides? φωτιά σ
Μπορώ νά έχω ένα χάρτη της π. ή ένα όδηγός;
97. In German, please.
Στά γερμανικά, παρακαλώ.
98. I don't really like it.
Δέν μου άρέσει αυτό, πράγματι
99. Havenn't you got something else?
Πήρατε τιποτε άλλο;
100. I think I like the other bag better.
Νομίζω ότι μου άρέσει καλύτερα ή άλλη τσάντα
101. I like these shoes much
Μου άρέσουν αυτά τά παπούτσια πολύ
102. I'll take this one here
Θά πάρω αυτό εδώ
103. How much does it cost?
Πόσο στοιχίζει αυτό;
104. How much is this twin-set?
Πόσο στοιχίζει αυτό τό σερβίτσιο (για δύο)
105. How much are these chocolates?
Πόσο έχουν αυτές οι σοκολάτες;
106. As much as that?
Τόσο (πολύ) όσο αυτό;
107. Haven't you got anything cheaper?
Δέν έχετε τίποτε φτηνότερο;
108. About what price?
Περίπου τί τιμή;
109. It's very reasonable, and modern, too
Είναι πολύ λογικό και μοντέρνο επίσης

0. I haven't got that much money on me
Δέν πῆρα τόσα πολλά λεπτὰ μαζί μου
1. That doesn't matter
Δέν πειράζει
12. Can you put the shoes aside for me?
Μπορεῖτε νά βάλετε τὰ παπούτσια κατὰ μέρος
13. I'll come and fetch it this afternoon για μένα;
Θά ἔλθω νά τὰ πάρω τό ἀπόγευμα
14. How long do you stay open?
Πόσο θά μένετε ἀνοιχτά;
15. Until six
Μέχρι τίς 6
16. When are you open?
Πότε ἀνοίγετε;
17. Do you want anything else?
Θέλετε τίποτε ἄλλο;
18. No, thank you, that's all.
"Οχι εὐχαριστῶ
19. Can you change a pound-note?
Μπορεῖτε νά μοῦ ἀλλάξετε μιὰ λίρα;
20. I'm afraid I've got no change.
Φοβοῦμαι πῶς δέν ἔχω φιλά
21. Please, count your change
Παρακαλῶ μετρήστε τὰ ρέστα σας
- P O R T E R** ΑΧΘΟΦΟΡΟΣ ΔΙΣΚΟΣ 2
22. Porter! 'Αχθοφόρε;
Οχι εἶναι ἔδω λεπτὰ μέ τὰ πόδια
23. Where can I find a porter?
Ποῦ μπορῶ νά βρῶ ἕνα ἀχθοφόρο;
24. He will be here in no time
Θά εἶναι ἔδω ἀμέσως
25. Please, take my bags to the luggage office.
Παρακαλῶ, πῆγαινε τίς ἀποσκευές μου στό γραφεῖ
ο ἀποσκεθῶν

6. Please, bring the luggage receipt to the station
Παρακαλῶ φέρετε τὴν ἀπόδειξη ἀποσκευῶν στὸ ρεσ
7. Please, go and get my cases τορὰν τοῦ σταθμοῦ
Παρακαλῶ πηγαίνετε καὶ πάρετε τὶς βαλίτσες
8. This is the luggage receipt!
'Ιδοὺ ἡ ἀπόδειξος τῶν ἀποσκευῶν
9. Shall I pay you now?
Νά σᾶς πληρώσω τώρα;
10. Will you pay the charge for me for the time being?
Πληρώνετε τὰ ἔξοδα γιὰ μένα πρὸς τὸ παρόν
11. I'll be back in a minute
Θά ἐπιστρέψω σέ ἕνα λεπτὸ
12. Please, wait for me here
Παρακαλῶ περιμένετε με ἐδῶ
13. Take the suitcase to the Kings Arms
Πηγαίνετε τὴ βαλίτσα εἰς τὸ...
14. Is it far from here?
Εἶναι μακριὰ ἀπ' ἐδῶ;
15. No, it's quite near, opposite the station Florence Road
"Οχι, εἶναι πολὺ πλησίον ἀπέναντι στὸ σταθμὸ
16. Do you know where the Red Lion is?
Μήπως ξέρετε ποῦ εἶναι ὁ κόκκινος Λέων;
17. It's in the centre of the town
Εἶναι στὸ κέντρον τῆς πόλεως
18. Is it far?
Εἶναι μακριὰ;
19. No, it's ten minutes' walk very well
"Οχι, εἶναι δέκα λεπτά με τὰ πόδια
20. Well, call me a taxi please look at the
Λοιπὸν φωνάξετέ μου ἕνα ταξὶ παρακαλῶ
21. Hurry up, please pid matid sthn
Κάνετε γρήγορα παρακαλῶ πόλη
22. Quick, come along. ΣΤΟ ΣΥΝΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ
Γρήγορα, ἔλλα ΣΤΑΘΜΟ
23. ticket office?
Ποῦ εἶναι τὰ ἐκδοτήρια;

13. Don't walk so fast or we'll lose sight of each other
Μή περπατάτε τόσο γρήγορα γιατί θά χαθούμε
14. Look after the travelling bag, please
Σας παρακαλώ προσέχετε τὴν ἀποσκευές
15. What do I have to pay?
Τί πρέπει νά πληρώσω;
16. That's up to you
Ὅ,τι νομίζετε
17. There you are
Νά σας (φθάσατε)
18. Thank you very much
Σας εὐχαριστῶ παραπολύ
T A X I
19. Hey, taxi!
"Ε, ταξί
20. Are you for hire?
Εἴστε ἐλεύθερος;
21. Take us to the Boarding-House at nine, Florence Road
Πήγαινε μας στήν πανσιόν ὁδὸς Φλωρεντίας 9
22. This is the address
Αὕτῃ εἶναι ἡ διεύθυνση
23. To the station, please
Στὸ σταθμό παρακαλῶ
24. Don't take a roundabout route, please
Μή πᾶς μέ βόλτα παρακαλῶ
25. I know the town very well
Ξέρω τὴν πόλιν πολὺ καλά
26. Please, go slower, should like to have a look at the town
Παρακαλῶ πήγαινε σιγότερα θά θέλαμε νά ρίξωμ
μιά ματιά στήν πόλιν
27. Here we are. Φτάσαμε
- THE RAILWAY STATION IV** **ΣΤΟ ΣΥΛΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ**
28. Where is the ticket office?
Ποῦ εἶναι τὰ ἐκδοτήρια;

9. At the end of the hall, on the left
Εἰς τὸ τέλος τοῦ διαδρόμου ἀριστερά
10. Just round the corner
Ἀκριβῶς ἡ γωνία
11. Two singles to Manchester, second class
Δύο ἀπλά διὰ τὸ Μ. 2α θέση
12. One first return to Edinburgh.
Ἐνα εἰσητήριο 1ης με ἐπιστροφή διὰ τὸ Ε.
13. How long is the excursion ticket valid?
Πόσο ἰσχύει τὸ ἐκδρομικὸ εἰσητήριο;
14. Over the weekend, from Saturday noon to Monday noon
Ἀπὸ Σάββατο μεσημέρι μέχρι δευτέρα μεσημέρι
15. Which train do you want to take?
Ποιό τρένο θέλετε νὰ πάρετε;
16. The next one, if possible
τὸ ἐπόμενο ἂν εἶναι δυνατόν
17. I'd like to leave this afternoon or tomorrow morning
Θὰ ἤθελα νὰ φύγω σήμερα τὸ ἀπόγευμα ἢ αὔριο
18. Which is the best connection?
Ποιά εἶναι ἡ καλύτερη ἀνταπόκριση;
19. Take the one thirty
Πάρτε τὸ 1,30
20. When does the express from Liverpool leave?
Πότε ἀναχωρεῖ τὸ ἐξπρές ἀπὸ τὸ Λ.;
21. I don't know exactly
Δέν ξέρω ἀκριβῶς
22. Please have a look at the time-table
Παρακαλῶ ρίξτε μιὰ ματιὰ στὸ δρομολόγιο
23. Are the train departures announced here?
Ἀναφέρονται ἐδῶ οἱ ἀναχωρήσεις τῶν τρένων;
24. No, only in the waiting room
Ὁχι, μόνο στὴν αἴθουσα ἀναμονῆς
25. Is the train from Birmingham late?
Ἐχει καθυστερήσει τὸ τραῖνο ἀπὸ τὸ Μπ.;

176. It will arrive on time and it will leave on time too
Θά φθάσει έγκαιρως καί θα φύγει έπίσης έγκαιρα.
177. Has the slow train from Ashford pulled in yet?
Έχει φθάσει τώρα τό άργό τραίνο από τό Α.;
178. It will be here any minute
Θά είναι έδω σέ λίγα λεπτά
179. Where is the railway bus to Clacton-on Sea?
Πού είναι τό λεωφορείον για τό Κ.
180. On platform three
Είς τήν εξέδρα 3
181. Please, hurry up, the train is about to leave
Παρακαλώ βιασθήτε τό τραίνο πρόκειται νά
182. Take your seats, please
Στίς θέσεις σας παρακαλώ άναχωρήσει
183. Where are you going to?
Πού πάτε
184. I am going to Sale near Manchester
Πηγαίνω στό Σ κοντά στό Μ.
185. Is there a direct train?
Έπάρχει κατ'εύθείαν τραίνο; για έκει;
186. No, you must change at Manchester
Όχι πρέπει νά αλλάξετε στό Μ.
187. Please, tell me, when and where I have to change?
Παρακαλώ πένστε μου πού καί πότε πρέπει νά
188. Is there a through-carriage to Fleetwood? αλλάξω
Έπάρχει άπ'εύθείας βαγόνι για τό Φ.
189. Yes the first carriages behind the engine
Ναι, τό πρώτο βαγόνι πίσω από τή μηχανή
190. The restaurant car is at the end of the train
Αυτό τό τραίνο έχει άνταπόκρισι για τό Τ;
191. Does this train have a connection for Torquay?
Τό βαγόνι τοῦ έστιατορίου είναι στό τέλος
192. How long do I have to wait for a connection?
Πόσο πρέπει νά περιμένω για άνταπόκρισι;

193. Please, ask at the Inquiries Office
Παρακαλώ ρωτήστε στο Γραφείο πληροφοριών.
194. Do you know when the train is due at Edinburg
Μήπως ξέρετε πότε φθάνει το τραίνο στο 'Ε-
195. In about half an hour. leave, don't get... διμβούργο;
Περίπου σέ μισή ώρα. να αναχωρήση, μή βγαίγει
196. Is this seat vacant?
Αυτή ή θέσις είναι κενή;
197. Are these two window seats, already taken?
Αυτές οι δύο θέσεις στο παράθυρο είναι πια-
198. Excuse me that's my seat. I had taken it. σμέγες;
Συγγνώμην αυτή είναι ή θέσις μου. Τήν έχω
κταλάβει.
199. Would you, please be so kind as to change seats with
Θά θέλατε, παρακαλώ ν' αλλάξετε θέση με τήν
this lady? κυρία;
200. May I put my suitcase on these things?
Μπορώ να βάλω τήν βαλίτσα μου πάνω σ' αυτά τα
καλό ξενύχτι
201. Would this portmanteau belong to? πράγματα:
Σέ ποιόν ανήκει αυτή ή βαλίτσα; Ο Κ. Ι. Ν. Η. Τ.
202. Would you, please, move it to the side a bit?
Θά είχατε τήν καλασύνην να τήν βάλετε λιγάκι
203. Would you mind my opening the window? παραπέρα;
204. It is very hot in the compartment.
Σας πειράζει αν ανοίξω τό παράθυρο;
Μάντοσεστερ;
205. There is a terrible draught.
Κάνει πολύ ζέστη στο διαμέρισμα? signpost the
206. Certainly not, I'm a smoker myself.
Κάνει ρεύμα φοβερό. Ashes lice? πάρχει σήμα
τροχαλίας.
207. Tickets, please.
Σας πειράζει να 'καπνίσω; food.
208. 'Ασφαλώς όχι, καπνίζω κι' εγώ.
Δεν είναι πολύ καλός.
209. Your ticket is only valid for the second class.
Είσητήρεια παρακαλώ with a petrol-pump?
210. You will have to pay the difference. θέση.
Τό είσητήριό σας ίσως να μην είναι δυνατόν να

211. How much is it? *Πόσο κοστίζει;*
212. How long does the train stop at Stoke? *Πόσο θα σταματήσει το τραίνο στο Στόκ;*
213. The train is about to leave, don't get off. *Το τραίνο πρόκειται να αναχωρήσει, μή βγαίτε.*
214. The next station. *Ἡ ἐπομένη στάσις*
215. Is it a long way to the border? *Εἶναι μακριὰ ἀκόμη τὰ σύνορα;*
216. Do you know your way about Cambridge? *Ξέρετε τὸν δρόμο γιὰ τὸ Καϊμπριτζ;*
217. Very well, I live there. *Πολύ καλὰ ἐκεῖ μένω.*
218. Can you tell me a good Hotel, not too expensive? *Μπορεῖτε νὰ μοῦ ὑποδείξετε ἕνα καλὸ ξενοδοχεῖο ὅχι πολὺ ἀκριβές;*

GOING BY CAR

ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΜΕ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

219. Where does this road go to? *Ποῦ πηγαίνει αὐτός ὁ δρόμος;*
220. Which is the road to Manchester? *Ποῖος εἶναι ὁ δρόμος γιὰ τὸ Μάντσεστερ;*
221. Drive to the next crossroads, there is a signpost there. *Πηγαίνετε στὴν ἐπομένη διασταύρωση, ἐκεῖ ὑπάρχει σημεῖο.*
222. What's the road to Five Ashes like? *Πῶς εἶναι ὁ δρόμος γιὰ τὸ Φάιφ "Άσες;"*
223. In some parts it is no, very good. *Σε μερικὰ μέρη δὲν εἶναι πολὺ καλός.*
224. How many miles is it to Sheffield? *Πόσα μίλια εἶναι ἕως τὸ Σέφιλντ;*
225. Is there a garage there with a petrol-pump? *Ἐπάρχει ἐκεῖ κανένα γκαράζ με ἀντλία βενζίνης;*

26. The nearest repair-shop is at Epping.
Τό πλησιέστερο συνεργείο είναι στο "Επινγκ
27. Would you, please, give me a lift as the nearest fill
Μπορείτε, παρακαλώ, νά μέ πάρετε ~~ng-station?~~
ως τόν πλησιέστερο σταθμό ~~μαζί σας~~ ~~εφόδ. βενζίνης~~
28. Could you give me some petrol?
Θά μπορούσατε νά μου δώσετε λίγη βενζίνη;
29. I have a breakdown.
"Επαθα βλάβη.
30. Could you, please tow me to a garage?
Θά μπορούσατε, παρακαλώ, νά μέ ρυμουλκήσετε
31. What's your car number? σ'ένα κγαράζ;
Ποιός είναι ό αριθμός του αὐτοκινήτου σας;
32. Please, give me your name and address.
Παρακαλώ, δώστε μου τό ὄνομά σας καί τήν
διεύθυνσίν σας.
33. Fill it right up please.
Γεμίστε το παρακαλώ.
34. Eight (8) gallons of diesel fuel, please.
Ὅκτώ γαλλόνια ἀπ'τήν καλή ποιότητα Ντίζελ,
35. Top up the oil.
Συμπληρώστε τό λάδι.
36. Please, check the tyre pressure.
Παρακαλώ ἐξετάσετε τήν πίεσιν τῶν ἐλαστικῶν
37. Put the car into the garage.
Βάλτε τό αὐτοκίνητο στό κγαράζ.
38. Give the car-keys to the receptionist or bring them to
Δώστε τά κλειδιά του αὐτοκινήτου ^{my room.} στό θυρω-
ρεῖο ἢ πηγαίνετε τα στό δωμάτιο μου.

ON THE PLANE

Σ Τ Ο Α Ε Ρ Ο Π Λ Α Ν Ο

239. A ticket to Edinburgh, please.
"Ενα εἰσιτήριο γιά τό 'Εδιμβούργο παρακαλώ.

10. Would you reserve a seat for me to Cairo?
Θά μπορούσατε νά μοῦ κλείσετε μίση θέση δισκ
11. Would you, please, change my reservation for London to
Θά μπορούσατε νά μοῦ ἀλλάξετε τήν... Belfast?
12. Please, cancel my reservation to Paris.
Ἀκυρώστε, π, τήν κλεισμένη θέση μου διά Παρ.
13. Please, inform me at my hotel.
Π. πληροφορήστε με στό ξενοδοχεῖο
14. When do I have to be at the city
Πότε πρέπει νά εἶμαι στό γραφεῖο στήν πόλη;
15. When do the airport buses run?
Πότε φεύγει τό λεωφορεῖο γιά τό ἀεροδρόμιο;
16. One hour before take-off
Μία ὥρα πρό τῆς ἀπογειώσεως
17. Will the flight take place in any weather conditions?
Θά γίνη ἡ πτήσις μέ ὅποιεςδήποτε καιρ. συνθῆκ
18. What is the free luggage allowance?
Πόσο βάρος κανονικῶν ἀποσκευῶν μπορῶ νά πάρω
19. How much is excess luggage per pound?
Πόσο στοιχίζει τό ἐπὶ πλεόν βάρος κατὰ λίμπρ
20. I have nothing to declare
Δέν ἔχω τίποτε νά δηλώσω
21. These are my suitcases
Αὐτές εἶναι οἱ βαλίτσες μου
22. Please, have a look yourself
Π. κοιτάξετε μόνος σας
23. May I keep this bag on the plane?
Μπορῶ νά κρατήσω αὐτή τή τσάντα στό ἀεροπλ;
24. At what speed are we flying?
Μέ πόση ταχύτητα πᾶμε;
25. What sort of drinks can I have?
Τί εἶδος ποτοῦ μπορῶ νά ἔχω;

ON THE CHANNEL STEAMER - ΣΤΟ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟ ΤΗΣ ΜΑΓΧΗΣ

56. How do I get to the Channel Steamer?

Πώς μπορώ να φθάσω στο ατμόπλοιο της Μάγνης;

57. Simply follow the signs

Απλώς ακολουθήσατε τὰ σήματα.

58. Does the steamer to Dover wait until all passengers have through the Customs?

Το ατμόπλοιο δια το Ντόβερ περιμένει έως ότου περάσουν όλοι οι επιβάται από το τελωνείο;

59. The luggages will be brought aboard

Οι άποσκευές θα μεταφερθούν επί του πλοίου.

60. Can you get me a deck chair and a blanket?

Μπορείτε να μου δώσετε μια σαλζ-λόνγκι και

261. Here is a tip for you. μια κουβέρτα;

Έχει μάλλον θάλασσα σήμερα, δεν είναι έτσι;

262. The sea is rather choppy today, is'nt it?

Νά ένα φιλοδώρημα για σας.

263. Do you take German money?

Έχετε χρήματα γερμανικά;

264. Look at your passports?

A T THE HOTEL

ΣΤΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

264. Good evening.

Καλησπέρα.

265. Have you got a room vacant?

Έχετε κανένα δωμάτιο άδειο;

266. We'd like to have a quiet double room. πλό κρεβάτι.

Θά θέλαμε να έχουμε ένα ήσυχο δωμάτιο με δι-

267. Looking out on to the street or the yard?

Νά βλέπη προς το δρόμο ή προς την αυλή;

268. A single room with adjining bath, please.

Ένα δωμάτιο με ένα κρεβάτι και συνεχόμενο μπάνιο, παρακαλώ.

269. Show me another room, please. I don't like that one.

Δεξτε μου ένα άλλο δωμάτιο παρακαλώ. Δεν μου άρέσει αυτό.

270. What's the price for one night?
Ποιά είναι η τιμή δια μία νύχτα;
271. Haven't you got anything cheaper or smaller?
Δέν έχετε κανένα φθηνότερο ή μικρότερο;
272. With or without breakfast?
Με πρόγευμα ή χωρίς;
273. What's the price for partial or full board and lodging?
Ποιά είναι η τιμή με ντεμι πανσιόν και με
274. Good, I'll take this room. πλήρη πανσιόν;
καλά θα πάρω αυτό τό δωμάτιο
275. How long do you want to stay?
Πόσο θα μένετε;
276. I don't know exactly.
Δέν ξέρω ακριβώς.
277. Probably several days.
Πιθανόν αρκετές μέρες.
278. Please, fill in the registration form.
Παρακαλώ συμπληρώστε τό δελτίο.
279. Can I have a look at your passports?
Μπορώ νά ρίξω μιά ματιά στό διαβατήριά σας;
280. You'll get your passport back tomorrow.
Θά σ'ας επιστρέψωμε αύριο τό διαβατήριό σας.
281. Please, have my luggage taken to my room.
Παρακαλώ στείλετε τίς αποσκευές στό δωμάτιό μου.
282. I want to be waked at six o'clock.
Θέλω νά μέ ξυπνήσουν στις 6 ή ώρα.
283. Can I rely on being waced in time?
Μπορώ νά είμαι βέβαιος ότι θα με ξυπνήσετε έγκαιρα;
284. Where is a restaurant where one can eat well?
Πού είναι ένα έστιατόριο όπου μπορεί νά φάτε καλά;
285. Go to the Savoy restaurant.
Πηγαίνετε στό έστιατόριο Σαβόι.

286. Where is it?
Πού είναι;
287. Just across Trenton Square.
'Ακριβώς απέναντι στην πλατεία Τρέντον.
288. Good morning.
Καλημέρα.
289. Did you ring?
Κτυπήσατε;
290. Yes, I'd like to have breakfast in my room.
Ναί θα ήθελα να έχω τό πρόγευμα στο δωμάτιό μου.
291. Please, bring me some hot water for shaving.
Παρακαλώ φέρτε μου λόγο ζεστό νερό για ξύρισμα.
292. Is it possible to use an electric razor?
Είναι δυνατό να χρησιμοποιήσω ηλεκτρική μηχανή;
293. What's the voltage here?
Πόσων βόλτ είναι τό ρεύμα εδώ;
294. Two hundred and twenty (220) volts.
220 βόλτ.
295. There is a wall socket over there.
'Εκεῖ εἶμαι μία πρίζα.
296. I should like to take a bath.
Θά ήθελα να έκανα ένα μπάνιο.
297. Your bath is ready.
Τό μπάνιο σας είναι έτοιμο.
298. Please, have my shoes cleaned.
Παρακαλώ να καθαρισθοῦν τά παπούτσια μου.
299. Give my suit a good brush.
Βουρτσίστε μου τό κουστούμι (Δώστε ένα καλό βούρτσισμα)
300. Please, have this button sewn on.
Παρακαλώ ράψτε αυτό τό κουμπί.
301. I need a needle and white cotton.
Χρειάζομαι μία βελόνα καί άσπρη κλωστή.

320. We hope you've been satisfied. English.

Ἐλπίζομε ὅτι εὐχαριστήθηκατε. φαγητό.

321. I have liked it very much.

Μοῦ ἄρεσε πάρα πολύ.

322. We should be pleased to be of service to you. again.

Θά χαροῦμε νά σᾶς περιποιηθοῦμε πάλι.

323. Have a good trip.

Καλό ταξίδι. ἀμνημένο;

324. Good-bye.

Χαίρετε. ἀπὸ κάτω καὶ πατάτες ἀπὸ πάνω.

AT THE RESTAURANT

ΣΤΟ ΕΣΤΙΑΤΗΡΙΟ

325. Waiter.

Γκαρσόν.

326. Who serves this table?

Ποιὸς σερβίρει αὐτὸ τὸ τραπέζι;

327. Do you remember us?

Μᾶς θυμᾶστε; you.

328. I'd like something to eat.

Θά ἤθελα κάπνι νά φάω. sprouts or fish and

329. Can we have lunch with you?

Μποροῦμε νά γευματίσουμε ἐδῶ; chips.

330. What can you serve quickly?

Τί μπορεῖτε νά μᾶς σερβίρετε ἀμέσως;

331. We are in a great hurry.

Βιαζόμαστε πολύ.

332. What can you recommend?

Τί μπορεῖτε νά μᾶς συστήσετε;

333. You can have roast beef with Yorkshire pudding or

Μπορεῖτε νά πάρετε χοιρινό ψητό μέ σάλτσα

fried plaice.

πουτίλγκα ἢ τηγανιτό ψάρι.

350. Which is better?

Ποιὸ εἶναι τὸ καλὺτερο;

4. We should like something typically English.
Θά θέλαμε κάτι τυπικῶς ἀγγλικό φαγητό.
5. Do you like cottage pie? κοῦ)
Θέλετε " (ἀγγλική σπεσιαλιτέ ζυμαρι-
6. We have never tried that.
Δέν τό ἔχομε δοκιμάσει ποτά.
7. What is it made of?
'Από τί εἶναι καμωμένο;
8. It is mincemeat underneath and potatoes on top.
Εἶναι κιμάς ἀπό κάτω καί πατάτες ἀπό πάνω.
9. Why not try it?
Γιατί φέιν τό δοκιμάζετε ;
10. I can really recommend it.
Μπορῶ νά σᾶς τό συστήσω.
11. Will it take long to make it?
Θά ἀργήσῃ νί, γίνε;
12. Do you like it?
Σᾶς ἀρέσει αὐτό;
13. Very much, Thank you.
Πάρα πολύ, σᾶς εὐχαριστῶ.
14. A broiled mutton with brussels sprouts or fish and chips.
"Ενα ἀρνί στή σχάρα μέ βλαστάρια καί chips."
15. We should like some fruit for dessert.
Θά θέλαμε λίγα φρούτα ὡς ἐπιδόρπιο.
16. The fork is missing.
Λείπει τό πηροῦνι.
17. Can I have some Brown bread?
Μπορῶ νά ἔχω λίγο μαῦρο ψωμί;
18. Please, bring us some wine.
Παρακαλῶ φέρτε μας λίγο κρασί.
19. Claret or hock?
Μαῦρο κρασί ἢ κρασί τοῦ Ρήνου;
20. Which is better?

51. That's a matter of taste.

Εἶναι ζήτημα γούστου.

52. They are both good

Καί τὰ δύο εἶναι καλά.

AT THE POST OFFICE

ΣΤΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

353. How far is it to the Post Office?

Πόσο μακριά εἶναι τὸ ταχυδρομεῖο;

354. A stamp for a letter to Germany, please.

Ἕνα γραμματόσημο γιὰ ἕνα γράμμα γιὰ τὴν

355. Is the letter too heavy? Γερμανία παρακαλῶ.

Μήπως εἶναι πολὺ βαρὺ τὸ γράμμα;

356. A postcard overseas, please.

Μιά κάρτ-ποστάλ ἐξωτερικοῦ παρακαλῶ.

357. What's the postage for an express letter?

Πόσα εἶναι τὰ ταχυδρομικά γιὰ ἕνα γράμμα

358. I want to register this, please.

ἐπεῖγον.

Συστημένον παρακαλῶ.

Where can I post an air-mail letter?

μα;

Ποῦ μπορῶ νὰ ταχυδρομήσω ἕνα ἀεροπορικό γράμ

360. By air-mail, please.

Ἀεροπορικῶς παρακαλῶ.

361. Are there any letters for Miller?

Ἐπάρχει κανένα γράμμα γιὰ τὸν κ. Μίλλερ.

362. This is my passport.

Ἴδού τὸ διαβατήριό μου.

363. A telegram form, please.

Ἕνα τύπο τηλ/ματος παρακαλῶ.

364. You have forgotten to put down the sender

Ἐξεχάσατε νὰ βάλετε τὸν ἀποστολέα.

365. When do you think The telegram will arrive?

Πότε νομίζετε ὅτι θὰ φθάσῃ τὸ τηλ/μα;

380. When does the next performance begin?
 56. In a few hours at the latest.
 Τὸ ἀργότερο σὲ λίγες ὥρες
381. I'd like to book some tickets in advance for the matinee today.
 57. A telephone call to Munich, please.
 Μία τηλ/κή κλήση γιὰ τὸ Μ. παρακαλῶ
58. The number is three-seven-double-four-two O.
 Ὁ ἀριθ. εἶναι 374.420 gh?
59. How long do I have to wait before you can put me through?
 Πόσο πρέπει νὰ περιμένω γιὰ νὰ μὲ συνδέσετε;
70. Generally it doesn't take long.
 Συνήθως δὲν χρειάζεται πολὺ
385. Can I see the hairdresser, please?
AT THE HAIRDRESSER'S
ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΟΜΜΩΤΗ
371. I'd like to have my hair washed, cut, set and ^{up}tonched
 Θὰ ἤθελα νὰ λούσω τὰ μαλλιά μου νὰ τὰ κόψω,
 νὰ τὰ φτιάσω καὶ νὰ τὰ φρεσκάρω
372. Please take a seat
 Παρακ. καθήστε.
373. Have you any particular wish?
 Ἔχετε καμμιά ἰδιαίτερη ἐπιθυμία;
374. How do you want your hair cut?
 Πῶς θέλετε νὰ κοποῦν τὰ μαλλιά σας;
375. No curls, just waves
 Ὁχι μπουκλάκια, ἀλλὰ σκέλες
376. I'd like a modern hair style
 Θὰ ἤθελα ἓνα μοντέρνο τύπο κτενίσματος
377. **THEATRE - CINEMA**
ΘΕΑΤΡΟ-ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ
377. Have you still got tickets for this performance?
 Ἔχετε ἀκόμη εἰσιτήρια γιὰ αὐτὴ τὴν παράσταση;
378. I'm sorry, we are sold out
 Λυποῦμαι, ἐπωλήθησαν ὅλα
379. I'm afraid, we've only got either very expensive, or
 very cheap tickets
 Φοβοῦμαι πῶς ἔχομε μόνο ἢ πολὺ ἀκριβά ἢ πολὺ φθηνὰ εἰσιτήρια

380. When does the next performance begin?
Πότε ὀρχίζεται ἡ ἐπομένη παράστασις;
381. Please, give me two tickets for the matinee today
or the evening performance tomorrow
Παρακ. δώστε μου 2 εἰσιτήρια διαίτην σημερι-
νή ἀπογευματινὴ παράσταση ἢ γιὰ αὔριο βράδ
382. Perhaps you can still book some tickets in advance
Μπορεῖτε ἔως νὰ κλείσετε μερικά εἰσιτήρ.
383. We also take orders by phone ἀπὸ πρὶν;
Παίρνομε ἐπίσης παραγγελίες ἀπὸ τηλέφ.

384. I'm afraid, you've got to queue
Λυποῦμαι, θὰ πρέπει νὰ περιμένετε εἰς οὐρά
385. Can I see the seating plan, please?
Μπορῶ νὰ δῶ τὸ πλάνο τῶν θέσεων, παρακαλῶ;

386. I can't find my row
Δέν μπορῶ νὰ βρῶ τὴ σειρά μου
387. Please, show us to our seats
Παρακαλῶ δεῦξτε μας τίς θέσεις μας

VIII. A T T H E M U S E U M
Σ Τ Ο Μ Ο Υ Σ Ε Ι Ο

388. Is the Museum open every day?
Τὸ Μουσεῖο εἶναι ἀνοιχτὸ κάθε μέρα;
389. On Sundays, too?
Καὶ τίς Κυριακές;
390. On Mondays this Museum is closed to the public
Τὴ δευτέρα τὸ Μ. εἶναι κλειστὸ διὰ τὸ κοινόν
391. On wednesdays we don't close until 9 p.m.
Τὴν τετάρτη δέν κλείνουμε μέχρι τίς 9 μ.μ.
392. This afternoon there will be a lecture on the Tower
of London with pictures in Room three-O-one (301)
Σήμερα τὸ ἀπόγευμα θὰ γινεῖ μιὰ διάλεξη
διὰ τὸ Τ. τοῦ Λονδ. μέ εἰκόνες στὴν αἴθουσα
393. Is there a buffet here where you can get refreshm^{ents}
Ἐντάξει, ἔκκεῖ κανεὶς μπουφές ὅπου νὰ
μπορεῖ νὰ πάρει κανεὶς ἀναψυκτικά;

94. Can you use the lift for the upper storeys?
Μπορεῖ νά χρησιμοποιήσῃ κανεὶς τὸ ἄσανσέρ
95. The lavatories are on the ground floor and on 2nd floor;
Τὰ ἀπχωρητήρια εἶναι στὸ ἰσόγειο καὶ στὸ
2ο πάτωμα
96. **FIGURES** **ΑΡΙΘΜΟΙ**
96. One seat, one ticket **Μία** θέση ἓνα εἰσιτήριο
97. tow teas **Δύο** τσάγια
98. Three days holiday **Τρεῖς** μέρες διακοπές
99. Four nights on the road **Τέσσερις** νύκτες δρόμο
100. Five weeks voyage **Πεντε** ἐβδομάδων ταξίδι
101. Six months away from home **Ἅξις** μήνες μακριὰ ἀπόσπλι
102. Seven years old **Ἑπτὰ** ἐτῶν
103. Eight seconds **ὀκτώ** δευτερόλεπτα
104. Nine minutes late **ἑννέα** λεπτά ἀργότερα
105. Ten hours early **δέκα** ὥρες ἑνωρίτερα
106. Eleven o'clock **Ἐνδεκα** ἡ ὥρα
107. A quarter past ten **δέκα** καὶ τέταρτο
108. Half past ten **δέκα** καὶ μισή
109. A quarter to eleven **ἑνδεκα** παρὰ τέταρτο
110. Twelve inches wide **δώδεκα** ἵντσες φάρδος
111. Thirteen feet high **δεκατρία** πόδια ὕψος
112. Fourteen miles long **14** μίλια μήκος
113. A thousand liras **1000** λιρέτες

- At a speed of fifteen miles an hour
Μέ ταχύτητα 15 μιλίων τήν ὥρα
- Sixteen ounces 16 ούγκιές
- Seventeen pounds 17 λίτρες
- Eighteen stone 18 14 τράλιτρα
- Nineteen tons 19 τόννοι
- Twenty yundredweights 20 στατήρες
- Twenty one 21
- Twenty-five gallons of petrol 25 γαλόνια βενζίνη
- Twenty-nine 29
- Thirty 30
- forty 40
- Fifty 50
- Sixty 60
- Seventy 70
- Eighty 80
- Ninety 90
- A hundred 100
- Two hundred ~~German~~ Swiss francs 200 έλβετικά φράγκα
- Three hundred German marks 300 γερμαν. μάρκα
- Seven-hundred and ninty three steps 793 σκαλοπάτια
- A thousand liras 1000 λιρέτες

34. Ten thousand 10 χιλιάδες.
35. Hundred thousand 100 χιλιάδες
36. A million Ένα εκατομμύριο
37. Nought, zero, 0 Μηδέν
38. The first date in England 'Η πρώτη ήμερομηνία
39. On the second floor. Είς τό δεύτερο πάτωμα
40. The third time. Τήν τρίτη φορά
41. Monday, the fourth Τήν Δευτέρα σίς 4 τοῦ μηνός
42. Tuesday, the fifth. Τήν Τρίτη σίς 5 τοῦ μηνός
43. Wednesday, The sixth. Τήν Τετάρτη σίς 6 "
44. Whursday, The seventh. Τήν Πέμπτη σίς 7 "
45. Friday, The eighth. Τήν Παρασκευή σίς 8 "
446. We arrived on Saturday, the ninth. 'Εφθάσαμε τό Σάββατο σίς 9 τοῦ μηνός
447. We shall continue our journey on Sunday the tenth. Θα συνεχίσωμε τό ταξίδι μας τήν Κυριακή σίς 10
448. We are going on an excursion on the eleventh. 10 Πηγαίνομε μιά έξδρομή σίς 11 τοῦ μηνός
449. The twelfth of January. Τήν 12ην 'Ιανουαρίου
450. The thirteenth of February. Τήν 13ην Φεβρουαρίου
451. The fourteenth of March. Τήν 14ην Μαρτίου
452. The fifteenth of April Τήν 15ην 'Απριλίου
453. Today is the sixteenth of May Σήμερα εἶναι 16 Μα-
454. Yesterday was the seventeenth of June Χθές ἦταν 17 'Ιουνίου
455. Tomorrow will be the eighteenth of July

6. The day before yesterday was the nineteenth of August
Προχθές ἦσαν 19 Αὐγούστου
7. The day after tomorrow is twentieth of September
Μεθαύριο θά εἶναι 20 Σεπτεμβρίου
8. The twenty-fourth of October 24η Ὀκτωβρίου
9. The thirtieth of November 30η Νοεμβρίου
10. The thirty-first of December 31η Δεκεμβρίου
- I. The hundredth part Ἐν ἑκατοστόν

*
**
**

Φασιανός= pheasant Η Τ Α

Γήνα= goose

Φητός= roast lamb

Λ Α Χ Α Ν Ι Κ Α

Αγκινάρες= artichokes

Γογγύλι= turnip-cabbage

Χαρότα= carrots

Λάχανα= cabbage

Μανιτάρια= mushrooms

Μπιζέλια= peas

Πατάτες= potatoes

Ρύζι= rice

Σαλάτα= salad

Σέλινο= celery

Σπανάκι= spinach

Τομάτες= tomatoes

Φασολάκια= beans

Φακές= lentils

Ε Π Ι Δ Ο Ρ Π Ι Α

Ανανάς= pineapple

Αχλάδι= pear

Δαμάσκηνα= plums

Κεράσια= cherry

Κέικ= cake

Κομπόστα= stewed

Μαρμελάδα= jam

Μήλο= apple

Μέλι= honey

Πορτοκάλι= orange

Παγωτό= ice

Σταφύλια= grape

Τυρί= cheese

Φρούτα= fruits

Χουρμάς= dates

ΨΗΤΑ

νι φητό= roast lamb
δινό= roast beef
ήγι= game
ολέττες= cutlet
ας φητό= roast meet
ός φητός= roast hare
σχάρι φητό= roast veal
ιζόλα= steak
ρά= kidneys
ια φητή= roast duck
όδακια= roast loin
όβατο φητό= roast mutton
ώτι= liver
α φητή= roast goose
οιρινό= roast pork

ΨΑΡΙΑ

καλάος= cod
λομός= salmon
ώκτης= trout
λι= eel
στρα= flounder
ρι λίμνης= carp

μ

ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ

αλοπούλα= turkey
Εντόσθια κόττας= giblets
όττα= fowl
τενάτσα= snipe
ορτύκι= quail
άλα= duck
εριστέρι= pigeon

